



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T
Datum: 13. novembar 2008.
Original: FRANCUSKI

PRETRESNO VIJEĆE III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija
Sekretar: g. Hans Holthuis
Nalog od: 13. novembra 2008.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ČORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO

**NALOG O PRIHVATANJU DOKAZA
U VEZI SA SVJEDOKOM MARINKOM ŠIMUNOVIĆEM**

Tužilaštvo :

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Branioци optuženih:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Čorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

BUDUĆI da su branioci optuženog Prlića (dalje u tekstu: Prlićeva odbrana) zatražili prihvatanje 37 dokaznih predmeta,¹ a branioci optuženog Stojića (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana), branioci optuženog Praljka (dalje u tekstu: Praljkova odbrana) i Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) zatražili prihvatanje 1,² 5³ odnosno 20⁴ dokaznih predmeta u vezi sa iskazom svjedoka Marinka Šimunovića (dalje u tekstu: predloženi dokazi) koji je svjedočio od 20. do 23. oktobra 2008. godine,

BUDUĆI da Vijeće razmotrilo tužiočeve prigovore na prihvatanje nekih predloženih dokaza Prlićeve odbrane i nekih predloženih dokaza Praljkove odbrane,⁵ kao i prigovore Prlićeve odbrane na prihvatanje nekih tužiočevih predloženih dokaza,⁶

BUDUĆI da je Vijeće svaki od predloženih dokaza razmotrilo na osnovu kriterijuma prihvatljivosti definisanih u Odluci o prihvatanju dokaznih predmeta, koju je Vijeće donijelo 13. jula 2006. (dalje u tekstu: Odluka od 13. jula 2006.), kao i u Odluci o usvajanju smjernica za izvođenje dokaza odbrane, koju je Vijeće donijelo 24. aprila 2008. (dalje u tekstu: Odluka od 24. aprila 2008.),⁷

BUDUĆI da Vijeće odlučuje da prihvati uvrštavanje u spis predloženih dokaza koji su u dodatku priloženom uz ovu odluku označeni s "prihvaćen" zbog toga što su predloženi svjedoku na pretresu i postoje zadovoljavajući pokazatelji njihove relevantnosti, pouzdanosti i dokazne vrijednosti,

BUDUĆI da Vijeće odlučuje da ne prihvati uvrštavanje u spis predloženih dokaza koji su u dodatku priloženom uz ovu odluku označeni s "nije prihvaćen" zbog toga što nisu u skladu s odredbama odluka od 13. jula 2006. i od 24. aprila 2008. iz razloga izloženih u dodatku priloženom uz ovu Odluku,

¹ IC 00870

² IC 00874

³ IC 00871

⁴ IC 00872

⁵ IC 00876

⁶ IC 00875

⁷ Smjernica br. 8 u vezi s prihvatanjem dokumentarnih dokaza posredstvom svjedoka.

IZ NAVEDENIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 54 i 89 Pravilnika o postupku i dokazima,

ODOBRAVA zahtjev za prihvatanje Stojićeve odbrane,

DJELOMIČNO ODOBRAVA zahtjeve za prihvatanje Prlićeve odbrane, Praljkove odbrane i tužioca,

ODLUČUJE da prihvati uvrštavanje u spis Predloženih dokaza koji su u dodatku priloženom uz ovu odluku označeni s "prihvaćen",

ODBACUJE većinom glasova zahtjev Prlićeve odbrane i tužioca u vezi s dokumentima 1D02433, P01941, P02140, P03461 i P08078 zbog razloga izloženih u dodatku priloženom uz ovu odluku, **I**

ODBACUJE preostali dio zahtjeva Praljkove odbrane i tužioca za prihvatanje dokaza, zbog razloga izloženih u dodatku priloženom uz ovu odluku,

Sastavljeno na francuskom i engleskom jeziku, a mjerodavan je tekst na francuskome.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 13. novembra 2008.

Den Haag (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

DODATAK

Broj dokaznog predmeta	Strana u postupku koja predlaže prihvatanje dokaza	Prihvaćen / Nije prihvaćen / Označen u svrhu identifikacije (MFI)
1D00303	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D00596	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D00623	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D00643	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D00754	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D01083	Prlićeva odbrana i tužilac	Prihvaćen
1D01328	Prlićeva odbrana i tužilac	Prihvaćen
1D01427	Tužilac	Prihvaćen
1D02433	Tužilac	Nije prihvaćen većinom glasova (razlog: svjedok nije mogao da se izjasni o pouzdanosti, relevantnosti i dokaznoj vrijednosti ovog dokumenta)
1D02434	Prlićeva odbrana i tužilac	Prihvaćen (stranice 1, 2 i 3 prijevoda na engleski: 1D57-0100)
1D02572	Prlićeva odbrana i tužilac	Prihvaćen
1D02648	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02649	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02650	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02651	Prlićeva odbrana i tužilac	Prihvaćen
1D02652	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02653	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02654	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02655	Prlićeva odbrana i tužilac	Prihvaćen
1D02659	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02660	Prlićeva odbrana i tužilac	Prihvaćen
1D02661	Prlićeva odbrana i tužilac	Prihvaćen
1D02662	Prlićeva odbrana i tužilac	Prihvaćen
1D02721	Tužilac	Prihvaćen
1D02759	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02761	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02763	Prlićeva odbrana i tužilac	Prihvaćen
1D02764	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02765	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02766	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02767	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02768	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02769	Prlićeva odbrana	Prihvaćen

1D02770	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02771	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02772	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02773	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02774	Prlićeva odbrana	Prihvaćen
1D02813	Prlićeva odbrana	Prihvaćen (stranice 1 i 2 prijevoda na engleski: 1D57-0505 i 1D57-0523)
2D00136	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
3D03151	Praljkova odbrana	Nije prihvaćen (razlog: CD-ROM-ovi koje je predala Praljkova odbrana sadrže više arhiva. Praljkova odbrana nije precizirala koji od tih arhiva su predloženi svjedoku na pretresu i za koje se traži da budu prihvaćeni. Pored toga, Praljkova odbrana nije priložila prijevod ni za jedan od tih dokumenata.)
3D03152	Praljkova odbrana	Nije prihvaćen (razlog: CD-ROM-ovi koje je predala Praljkova odbrana sadrže više arhiva. Praljkova odbrana nije precizirala koji od tih arhiva su predloženi svjedoku na pretresu i za koje se traži da budu prihvaćeni. Pored toga, Praljkova odbrana nije priložila prijevod ni za jedan od tih dokumenata.)
3D03178	Praljkova odbrana	Prihvaćen
3D03227	Praljkova odbrana	Prihvaćen
3D03249	Praljkova odbrana	Prihvaćen
P01941	Tužilac	Nije prihvaćen većinom glasova (razlog: svjedok nije mogao da se izjasni o pouzdanosti, relevantnosti i dokaznoj vrijednosti ovog dokumenta)
P02140	Prlićeva odbrana i tužilac	Nije prihvaćen većinom glasova (razlog: svjedok nije mogao da se izjasni o pouzdanosti, relevantnosti i dokaznoj vrijednosti ovog dokumenta)
P03461	Tužilac	Nije prihvaćen većinom glasova (razlog: svjedok nije mogao da se izjasni o pouzdanosti, relevantnosti i dokaznoj vrijednosti ovog dokumenta)
P07319	Tužilac	Prihvaćen
P07605	Tužilac	Prihvaćen

P08078	Tužilac	Nije prihvaćen većinom glasova (razlog: svjedok nije mogao da se izjasni o pouzdanosti, relevantnosti i dokaznoj vrijednosti ovog dokumenta)
P10691	Tužilac	Nije prihvaćen (razlog: dokument nije predodčen svjedoku na pretresu)